

《双语：英国家族二百年首次迎来女性后代》

When little Myla Lawrie was brought home from hospital four months ago, a veritable sea of pink greeted her, with clouds of balloons filling the sitting room, along with cards, bunting and ribbons in every shade of girliness.

????????·??(Myla Lawrie)????????????????????“?”——??

For this was a very special event in the Lawrie family. When Myla was born in October, she was the first girl to be born in her family since 1809.

????????????????????????????????????1809????????????????????



The last time a midwife announced "It's a girl", the Napoleonic war was still being fought, the motorcar was yet to be invented, and "mad" King George III was on the English throne.

????????“?????”????????????????????????????????“????”????????????????

No wonder her proud parents — Hannah, a 26-year-old midwife, and Mark, a 33-year-old professional golfer turned coach, from Maidstone in Kent — wanted to celebrate.

??24??

"When Mark and I first got together, he told me how everyone in his family, for five generations,had produced boys," explains Hannah. "He warned me that the chances of us ever having adaughter were pretty remote."

?????"??"

True to form, when Hannah became pregnant in 2012, no one was surprised when Mason, who'snow three, was born.

????????2012????????????????????????????????——????????????????



Looking back over the family tree, Hannah could see why everyone was so convinced. The last girlto be born in the Lawrie family was Mason's great-great-great Aunt Bessie, born more than 200years ago in the same year as Charles Darwin.

??200????????????

Bessie and her brother had had sons, and so the pattern had continued, all the way down to Markand his brother Glenn. Mark has two other boys, ten-year-old Ben and seven-year-old Zac, from aprevious relationship, while Glenn had one son, Reece, who's 14.

??

"I even questioned whether there could be a genetic condition that meant Mark produced onlymale sperm," says Hannah.

